



## ARTÍCULOS

Cheatham, G. A., y Santos, R. M. (2011). Collaborating with families from diverse cultural and linguistic backgrounds. *Young Children*, 66(5), 76–82.

La información en este artículo [cuyo título se traduce como Colaborar con las familias que provienen de contextos culturales y lingüísticos diversos] se enfoca en las diferencias basadas en la cultura que existen en la orientación temporal y los estilos de comunicación. Tener consciencia de las diferencias en las características y conductas que existen en cuanto a la orientación temporal y de comunicación puede conducir a una comunicación más efectiva entre el personal y la familia.

Santos, R. M. (2004). Ensuring culturally and linguistically appropriate assessment of young children. *Young Children*, 59(1), 48–50.

Este artículo [cuyo título se traduce como Garantizar la evaluación cultural y lingüísticamente apropiada de los niños pequeños] enfatiza la importancia de buscar recabar información de los miembros de la familia para garantizar que la evaluación de los niños pequeños sea cultural y lingüísticamente apropiada.

Woods, J. J., y McCormick, K. M. (2002). Welcoming the family. Toward an integration of child- and family-centered practices in the assessment of preschool children. *Young Exceptional Children*, 5(3), 2–11.

Este artículo [cuyo título se traduce como Acoger a la familia. Hacia una integración de las prácticas centradas en el niño y en la familia en la evaluación de los niños en edad preescolar] aborda modos de utilizar métodos alternativos de evaluación que apoyan la participación de la familia en la evaluación continua de sus niños.

Woods, J. J., y Lindeman, D. P. (2008). Gathering and giving information with families. *Infants and Young Children*, 21(4), 272–284. Obtenido de [http://depts.washington.edu/isei/iyc/21.4\\_woods.pdf](http://depts.washington.edu/isei/iyc/21.4_woods.pdf)

Este artículo [cuyo título se traduce como Reunir y proporcionar información con las familias] describe un marco y cinco estrategias que apoyan un proceso recíproco para la recopilación de información junto con las familias. El énfasis del artículo se centra en los niños más pequeños, pero las estrategias que se describen también son aplicables a las familias de niños en edad preescolar.

## LIBROS Y CAPÍTULOS

Brotherson, M. A., Summers, J. A., Bruns, D. A., y Sharp, L. M. (2008). Family-centered practices: Working in partnerships with families. En P. J. Winton, J. A. McCollum, y C. Catlett (Eds.), *Practical approaches to early childhood professional development: Evidence, strategies, and resources* (págs. 53–80). Washington, DC: ZERO TO THREE: National Center for Infants, Toddlers, and Families.

Este capítulo [cuyo título se traduce como *Prácticas centradas en la familia: Trabajar en colaboración con las familias*] proporciona una visión general integral de las problemáticas familiares, las políticas y prácticas centradas en la familia y las estrategias de desarrollo profesional, para apoyar a los profesionales de la primera infancia al trabajar en colaboración con las familias.

Koralek, D. G. (2007). *Spotlight on young children and families*. Washington, DC: National Association for the Education of Young Children.

Esta recopilación [cuyo título se traduce como *Centrar la atención en los niños pequeños y las familias*] es una colección de artículos de *Young Children* que aborda diversos aspectos relacionados con la participación de la familia en los programas de la primera infancia.

## RECURSOS EN INTERNET

Del nacimiento a los 5 : ¡Mírame crecer! [Birth to 5: Watch Me Thrive!]

<http://www.acf.hhs.gov/programs/ecd/watch-me-thrive>

Esta iniciativa federal de la Oficina de la Administración para Niños y Familias busca promover el desarrollo sano del niño. Incluye recursos y orientación para las familias y los proveedores con respecto a las pruebas diagnósticas del desarrollo y de la conducta, para hacer un seguimiento del avance del niño.

Asociaciones con la familia y la comunidad: Materiales complementarios [Family and Community Partnerships: Supplementary Materials]

<http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/cultural-linguistic/center/Dual%20Language%20Learners/fac/partnerships/PrintMaterials.htm>

Esta lista de recursos impresos servirá para que el personal de Head Start promueva las colaboraciones con los niños que aprenden en dos idiomas y sus familias.

Participación de la familia y evaluación continua del niño [Family Engagement and Ongoing Child Assessment]

<http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/family/docs/family-engagement-and-ongoing-child-assessment-081111.pdf>

Este conjunto de documentos, preparado por el Centro Nacional para la Participación de los Padres, la Familia y la Comunidad (PFCE, por sus siglas en inglés), está diseñado para apoyar al personal de Head Start a fin de utilizar en forma efectiva la información sobre el desarrollo y el aprendizaje del niño con las familias.

El Marco de la Participación en Head Start de los padres, las familias y la comunidad [The Head Start Parent, Family, and Community Engagement Framework]

<http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/family/center/framework/interactive.html>

Este documento describe un marco que contiene estrategias para desarrollar colaboraciones entre el personal y la familia en Head Start, que incluye compartir información sobre el avance de los niños.

Resumen ejecutivo de las prácticas y los resultados con respecto a los padres, la familia y la comunidad [Parent, Family, and Community Practices and Outcomes Executive Summary]

<http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/family/docs/pfcp-outcomes-executive-summary-081111.pdf>

Este resumen sobre la naturaleza y la importancia de las relaciones en los programas de Head Start incluye descripciones de colaboraciones que apoyan el avance de los niños.

Recursos para apoyar e involucrar a las familias de modos significativos [Resources for Supporting and Involving Families in Meaningful Ways]

<http://www.naeyc.org/files/yc/file/200601/FamilyResourcesBTJ.pdf>

Ésta es una lista exhaustiva de artículos, libros, recursos multimedia y sitios de internet que ofrecen información sobre la colaboración con las familias.

Niños que aprenden en dos idiomas: Cómo recopilar los antecedentes [Young Dual Language Learners: Gathering Background Information]

[http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/cultural-linguistic/docs/dll\\_background\\_info.pdf](http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/cultural-linguistic/docs/dll_background_info.pdf)

Este recurso, preparado por el Centro Nacional para la Receptividad Cultural y Lingüística (NCCLR, por sus siglas en inglés), ofrece lineamientos para que el personal obtenga de la familia del niño información sobre sus antecedentes/contextos lingüísticos en forma integral.



Si desea más información, escríbanos a: [NCQTL@UW.EDU](mailto:NCQTL@UW.EDU) o llámenos al **877-731-0764**

Este documento fue preparado por el Centro Nacional para la Enseñanza y el Aprendizaje de Calidad para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Administración para Niños y Familias, Oficina Nacional de Head Start, con la subvención #90HC0002.

PRIMAVERA 2014